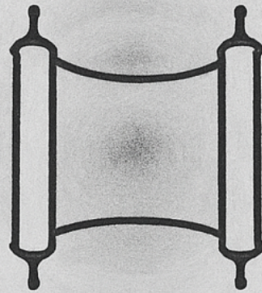


בס"ד

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Va'eschanan

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל כּו



לע"נ

אלטר חיים בער בן זיסקינד אלכסנדר

Dedicated By:

ר' נחום אהרון & חיה

ליטשקאווסקי

To find more Maamarim and to dedicate one visit:

ChassidusNow.com

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

Introduction

This discourse, delivered by the **Tzemach Tzedek**—Rabbi Menachem Mendel Schneersohn of Lubavitch (1789–1866), third Rebbe of Chabad—was said on the evening of the fast of Tisha B'Av, **9 Av**, in **Vitebsk**. The Tzemach Tzedek was the grandson of the Alter Rebbe and the son-in-law of the Mittlerer Rebbe. He was known for his extraordinary depth and clarity in both Nigleh (revealed Torah law) and Chassidus, and his discourses often bridged Kabbalistic ideas with practical inner work. This maamar explores the meaning of *Shema Yisrael* through the lens of the soul's divine origin, the purpose of mitzvos and Torah, the nature of sin, and the transformative power of teshuvah and suffering. Each concept is examined not only in theory but in its application to our inner service of Hashem.

Hear O Israel etc. — we need to understand: to whom are we saying Shema Yisrael?

It makes sense that Moshe Rabbeinu said it to the Jews so that they should hear that “Hashem is our G-d, Hashem is One.”

But we—who are we saying it to?

First, we must understand: what is a Jew? What is the idea of Torah study, and of mitzvos, and what is a sin, and what is the idea of teshuvah?

What is the nature of a Jew? He possesses within himself a soul, which Hashem has blown into him, just as we say: “And You breathed it into me” — meaning, You, Hashem, breathed the soul into me.

For example — like when a person blows...

How is it before he blows? The breath is completely one with himself.

So too, so to speak, in spiritual terms: before Hashem blew the soul into a person, the soul was truly one and united with Hashem, and it thought what Hashem thought.

שמע ישראל כו' — באדארף מען פארשטיין צו וועסען זאגן מיר שמע ישראל.

בשלא מאמץ משה רבינו האט דאס גאזאגט צו די יידן אז זיי זאלן הערן אז ה' אלוקינו ה' אחד.

אבער מיר צו וועסען זאגן מיר שמע ישראל.

באדארף מען פרייער פארשטיין מהו — נאָס איז אין יהודי, און נאָס איז דער ענין פון תלמוד תורה און פון מצוות, און נאָס איז עבירות, און נאָס איז דער ענין פון תשובה.

נאָס איז די זאך פון א יהודי — ער האט אין זיך א נשמה, נאָס הקב"ה האט אין אים אריינגעבלאזן, אזוי ווי מיר זאגן: ואתה נפחת בך — דאָס מיינט: מען דו, הקב"ה, האסט אריינגעבלאזן די נשמה אין מיר.

למשל: אזוי ווי ביי איין מענטש, נאָס בלואזט

ווי איז פרייער, אידער ער בלואזט — איז דאך דער רוח גאָר אינס מיט אים אליין געווען, איז דאך נישט ניקר קיין אפטייל דער רוח פון מענטשן.

אזוי כביכול אין רוחניות: איז אידער הקב"ה האט אריינגעבלאזן די נשמה — איז דאך די נשמה געווען אינס אינגי מיט הקב"ה, און זי האט געטראכט נאָס הקב"ה טראכט.

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

And what is Hashem's thought and speech? It is Torah.

און נאָס איז די מחשבה און דיבור פון הקב"ה —
איז תורה.

As it says: "And Hashem spoke" or "And Hashem said," or like the Tannaim who discuss one halachah—one says this way, and another says that way—and both are truly expressions of G-d's word.

אזוי ווי עס שטייט: וידבר ה' אודער ויאמר ה',
אודער ווי די תנאים, נאָס לערנען איין דין — דער
נאָגט אזוי און דער נאָגט אזוי, און דער אמת זיינען
דאָך ביינע ערליי רייד: אלץ גוט'ס ווערטער.

And this is the mitzvah of Torah study.

און דאָס איז די מצוה פון תלמוד תורה.

A person who learns, davens, and thinks about what he says—he connects his thoughts with the thoughts of Hashem.

איז אין מענטש — אז ער לערנט און דאָונט און
טראַכט נאָס ער רעדט — פארבינדט ער זיין
מחשבה מיט דער מחשבה של הקב"ה.

And this is the concept of the unification of the Holy One, blessed be He, and His Shechinah.

און דאָס איז דער ענין פון יחוד קב"ה ושכינתיה.

The meaning is like this: the *Shechinah* means the soul.

דער פירוש דערפון איז אזוי: די שכינה — מיינט
מען די נשמה.

As it says, "And I will dwell among them"—meaning, I will rest within them.

אזוי ווי עס שטייט: ושכנתי בתוכם — איז דער
פירוש: איך וועל רוען אין זיי.

Or as it says, "He who dwells with them"—meaning He rests within them.

אודער ווי עס שטייט: השוכן אתם — איז אויף
אזוי דער טייטש: נאָס רועט אין זיי.

That is the meaning of Shechinah—the soul that dwells in them becomes one with Hashem, through the fact that he thinks and speaks Torah, which is Hashem's thoughts and words.

דאָס איז דער טייטש פון שכינה: די נשמה נאָס
רועט אין זיי — ווערט זי פאר אינס מיט הקב"ה,
מיט דעם נאָס ער טראַכט און רעדט אין דער
תורה, נאָס דאָס איז די מחשבה און דיבורים של
הקב"ה.

And this is the idea of mitzvos.

און דאָס איז דער ענין פון מצוות.

Because the word *mitzvah* comes from the word *tzavsa* (connection).

כי ונארום מצוה איז דער לשון צוותא.

It means an attachment.

דער פירוש איז אין ביהעפוטונג.

Because when a person performs a mitzvah, he connects the spark of life in that limb with the source of the mitzvah above.

ונארום אז אין מענטש — אז ער טוט אין מצוה —
פארבינדט ער דעם פונק לעבן נאָס אין דעם איך
נאָס ער טוט מיט אים די מצוה, און דעם שורש
פון דער מצוה ווי זי איז עובד.

This is spoken of in detail for each mitzvah individually and in general.

דאָס איז גערעט געווארן בדרך פרט אויף
איטליכער מצוה באזונדער און אין כלל.

The mitzvah of *zedakah* for example:

איז די מצוה פון צדקה, למשל.

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

When a person earns money, he is using all of his 248 limbs.	וואָרום אַ מענטש — אז ער פאַרדינט געלד, איז ער דאך עוסק מיט זיינע אלע מאַתים אונד אַכט אונד פערציק איברים.
Then he takes the money and with it gives life to a brokenhearted poor person.	נאָכדעם נעמט ער די געלד און איז דערמיט מחיה דאך די צובראכענע גמית אַרימקע לייט.
He thereby connects his soul—through all of his 248 limbs—with their source Above.	פאַרבינדט ער די נשמה זיינע פון אלע רמ"ח איברים — אין זייער שורש עובן.
And this is the explanation of sins.	און דאָס איז דער פירוש פון עבירות.
There are certain sins for which the punishment is <i>kareis</i> (spiritual excision).	עס איז פראַנען אזעלכע עבירות וואָס עס קומט אויף זיי פֿירט.
And what is <i>kareis</i> ? The soul is cut off from him, and he remains like an animal—	און וואָס איז פֿירט? עס ווערט אָפּגעשניטן די נשמה פון אים, און ער בלייבט נאר אזוי ווי אין ביהמה.
he has only an animalistic spirit from the <i>kelipos</i> (husks/impure forces).	ער האָט נאר אין רוח הבהמיות פון קליפות.
And there are smaller sins that do not incur <i>kareis</i> —	און עס איז פראַנען קלענערע עבירות וואָס עס קומט אויף זיי קיין פֿירט ניט.
for example, anger, or mockery, or another similar thing—may Hashem protect us, Heaven forbid.	דעם: כעס אדער ליצנות אדער נאך אזוי אין גלייכנס — השם יתברך זול היטן רחמנא ליצלן.
And they are even harsher than the sins for which one is liable for <i>kareis</i> ,	און זיי זיינען נאך האַרצער פאר עבירות וואָס עס קומט אויף זיי פֿירט.
because if he does them many times, they cause more blockage in the soul.	אז ער טוט זיי א סך מאל, וואָרום זיי מאַכען מער פאַרשטאָפּונג אין דער נשמה.
And this is the explanation of <i>teshuvah</i> .	און דאָס איז דער פירוש פון תשובה.
<i>Teshuvah</i> is “Tashuv–Hei”: to return the letter Hei.	תשובה איז "תשובה" — זאָלסט אומקערן דעם ה"י.
That means: the <i>Hei</i> is the Shechinah.	דאָס איז די שכינה.
It is a portion of Hashem's name, and as explained above, it refers to the soul.	זי איז אַ חלק פון הוי", און דאָס איז דאך עובן געשטאָנען אז דאָס איז די נשמה.
You should return it to the thought of Hashem.	זאָלסט זי אומקערן צו דער מחשבה פון השי"ת.
Because regret alone is not enough—	...וואָרום חרטה אליין.
all wicked people are full of regrets.	זיינען אלע רשעים פיל מיט חרטות.
Only <i>higher teshuvah</i> —this is true <i>teshuvah</i> :	נאר תשובה עילאה — דאָס מיינט מען: אין רעפּטע תשובה.

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

a person should return to Hashem, to be close to the Creator—
 through reciting *Shema*, prayer, Torah, and mitzvos.
 That means: the *Shechinah*, the soul, should be reattached to Hashem and to Torah.

מי זאל זיך אוםקערן צו גוט ברוך הוא, צו זיין
 באַענט צו דעם איבערשטן
 על-ידי קריאת שמע, תפלה, תורה, און מצוות.
 דאס מיינט מען: די נשמה, די נשמה — צו צובינדן
 זי צו הקב"ה און צו דער תורה.

(ב)

Today we will understand the meaning of *Shema Yisrael*:

הינט וועלן מיר פארשטיין דעם פירוש פון "שמע
 ישראל":

Shema means: you shall understand.

"שמע" איז דער פירוש: זאלסט פארשטיין

Yisrael refers to the soul.

"ישראל" ווערט גערופן די נשמה

One says: "You, my soul, shall understand — that Hashem Elokeinu, that G-d, blessed be He, is our G-d."

זאגט מען: דו זאלסט פארשטיין מין נשמה, אז ה'
 אלקינו — אז גוט ברוך הוא איז אונזער גוט

And how will you understand this?

מיט וואס וועסטו דאס פארשטיין

Through the very fact that He breathed the soul into us.

מיט דעם גופא אז ער האט אין אונז די נשמה
 אריינגעבלאזן

And He is *Echad* — He is only One, because everything is united with Him.

און ער איז אַחַד — ער איז נאר אַנס, וואָרום
 אלץ איז פאַראַיניגט מיט אים

Ve'ahavta — and you shall love.

וואָהבַת — און דו זאלסט האָלט האָבן

How shall one love Him?

?ווי זאל מען אים האָלט האָבן

We must understand from a human example:

דאָרף מען פאַרשטיין פון אַן מענשן

When a person loves money or a certain food, he draws it close and pulls it toward himself.

אז אַן מענש האָט האָלט געלד אדער עפס אַין מין
 מאַכל — איז ער דאָך די זאך מקרב און גינענט
 צו זיך

So too, one should love Hashem and pull Him close to himself.

אזוי זאל ער האָלט האָבן דעם הקב"ה און זאל
 אים מאַכען גינענט צו זיך

And how does one pull Hashem close to himself?

?און ווי מאַכט מען גינענט השי"ת צו זיך

This is explained later in the verse: "*Vedibarta bam*" — you shall speak of them — meaning, in Torah.

שטייט שוין ווייטער אין פסוק: "וידברת בם" — דו
 זאלסט ריידן אין זיי — דאס איז: אין דער תורה

U'keshartam — this refers to the mitzvah of tefillin, and similarly all other mitzvos.

וקשרתם — מיינט מען מצות תפילין, און אזוי
 אנדערע מצוות

Because all mitzvos are equivalent to tefillin.

וואָרום אלע מצוות זיינען גיגליכן געוואָרן צו
 תפילין

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

<i>U'chesavtam al mezuzos beisecha...</i> — Let us observe a person:	וְכַתְבֶּתֶם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ כו" — לְאֹמִיר וְעַעַן אֵין
He hides something in his house and writes a mezuzah on the door.	מְעַנֵּשׁ: וְאֵס עָעֵר הָאֵס בְּאֶהֱאֵלֵט אֵין שְׁטוֹב אֵין שְׁרִיבֵט אֵין מְזוּזָה אֵין אֵין טִיר
What does the mezuzah say? “Hashem Echad” etc.	"וְאֵס שְׁטִיט אֵין דְּעֵר מְזוּזָה? "ה' אֶחָד כו"
He takes what he has and submits it to <i>Echad</i> — to the One G-d, blessed be He.	נְעִמֵט עָעֵר דָּאָה וְאֵס עָעֵר הָאֵס אֵין עֲנִטְפֶעֱרֵט אֵין בְּעֵר צו אֶחָד — צו דְּעֵם אֵין גִּיגֵן גוֹט בְּרוּךְ הוּא
And this is <i>tzedakah</i> .	אֵין דָּאָס אֵין צְדָקָה
And this is the meaning of “Yissurim memarkim” — afflictions purify.	אֵין דָּאָס אֵין דְּעֵר פִּירוּשׁ פֿון "יִסּוּרִין מְמַרְקִין" — יִסּוּרִין שְׁוִינֵקֵן אֵין
The meaning is as it says in the verse: “He will purge and rinse with water.”	אֵין דְּעֵר פִּירוּשׁ: אַזוֹי ווִי עֵס שְׁטִיט אֵין פֿסוּק: "וַיִּמְרַק וַיִּשְׁטֹף בַּמַּיִם"
The meaning is: he is to be scrubbed and rinsed clean with water.	אֵין דְּעֵר פִּירוּשׁ: עָעֵר ווְעָרֵט אֵין שְׁיִירֵט אֵין אֵין שְׁוִינֵקֵט וְעָרֵן אֵין וְאֶסֶר
Because for every sin, one needs many fasts,	וְאֶרֶם אֵין אֵין לִיבֶעֱר עֲבִירָה דָּאָרְף מְעַן אַ סָף תַּעֲנִיּוֹת הָאֵין
and our strength cannot endure such fasts.	אֵין אֵין עָעֵר כּוֹחַ קָעַן גִּיט לִיידֵן דִּי תַעֲנִיּוֹת
Therefore, Hashem sends us suffering to scrub away the sins.	לְכֹן שְׁיִבֵט הָקָף"ה צו יִסּוּרִים אֵין צוֹשִׁיירֵן דִּי עֲבִירוֹת
Therefore, one should accept afflictions with true love,	דְּעִירֶבֶר גִּיחֶעֱרֵט מְעַן צוֹשִׁיירֵט דִּי יִסּוּרִים מִיט רַעֲבֵט לִיבֶשֶׁאָפֵט
because they come from a great goodness.	וְאֶרֶם עֵס אֵין דָּאָה פֿון אֵין טוֹבָה עֵגֵן
And that is sufficient to understand, and the wise will grasp.	וְדו"ל וְהַמְשָׁפִיל יִבִּין

[NOTE Summary]

The discourse begins with a powerful and personal question: when we say *Shema Yisrael*, to whom are we speaking? Unlike Moshe Rabbeinu, who told the Jewish people to listen, we are speaking directly to our *own soul*. The word *Shema* means “understand,” and *Yisrael* is the soul itself. We tell our soul: understand that Hashem is our G-d, and that He is *Echad*—one and all-encompassing. This understanding begins with realizing that our soul is divine, as Hashem Himself breathed it into us.

The soul, before being "blown" into the body, was one with Hashem—just as breath is one with the mouth before it is exhaled. Torah and mitzvos are extensions of Hashem’s own thought and speech, and when we study Torah and perform mitzvos with awareness, we bind our own thoughts and limbs to His. This binding

Tzemach Tzedek
Ohr HaTorah
Parshas Devarim
שמע ישראל כו - Chelek Vov

creates a *yichud*—a unification—between Hashem and the Shechinah, which refers to the soul dwelling in the body.

Mitzvos are called *tzavsa*, a word that means "connection." When we do a mitzvah, we attach the life-force in our body to its root in the Divine. Tzedakah, for example, is not just generosity—it involves all 248 limbs (since one earns money with the whole body) and elevates the soul through the act of giving.

The discourse then addresses *aveiros* (sins), which cause separation. Some sins, like those punishable by *kareis*, sever the soul entirely from its divine root, leaving only an animalistic life-force. But even "minor" sins like anger or mockery can cause deeper spiritual blockages when repeated.

This brings us to *teshuvah*—return. True teshuvah means returning the letter *hei* of Hashem's name, meaning returning the *Shechinah*, the soul, to its original unity with G-d. This is not merely about regret, which even wicked people may have, but about deeply reconnecting with Hashem through Torah, prayer, and mitzvos.

Even *yissurim* (suffering) is reframed here. In place of fasts we can no longer endure, Hashem sends afflictions to purify and cleanse the soul—like laundering with water. Thus, one should accept suffering with love, recognizing it as a divine gift designed to elevate and restore us.

Practical Takeaway

When you say *Shema Yisrael*, say it to your *own soul*. Don't just declare Hashem's oneness—*experience* it by uniting your thoughts, speech, and actions with His through Torah and mitzvos. Every mitzvah you do is a connection. Even in pain or failure, recognize the opportunity to return, to purify, and to reattach your soul to its Source. This is the deepest teshuvah: not just remorse, but reconnection and oneness with the Infinite.

Chassidic Story

The Tzemach Tzedek once advised a simple Jew who came to him weeping, tormented by guilt over his sins. The man kept saying, "Rebbe, I am nothing. I'm cut off." The Tzemach Tzedek gently replied:

"If a man is truly cut off, how did you find your way to me? A branch blown from the tree does not crawl back to its root. But you came here. That means your soul is still alive, still yearning. That *is* your connection. Now turn that yearning into action."

He then taught him to begin with *Shema Yisrael* each day—with intention—and gave him a path of simple mitzvos and daily learning to reignite his bond with Hashem.

Source: *Sichos HaRav Tzemach Tzedek al Tishah B'Av*, manuscript cited in *Toras Chayim, Vayikra-Devarim*, and confirmed in oral traditions from Chassidim of Lubavitch.

END NOTE]